

Príloha č. 1 – **Zoznam zariadení**

1. zostava plynového chromatografu HP 6890N s detektorom 5975B a príslušenstvom Tekmar AtomX. IC-PV-014
2. zostava plynového chromatografu Agilent 7890B s trojitým kvadрупólom Agilent 7000 C IC-PV-182
3. zostava plynového chromatografu Agilent 7890B s trojitým kvadрупólom Agilent 7000 C IC-PV-183
4. zostava kvapalinového chromatografu Agilent 1260 s trojitým kvadрупólom Agilent 6420 IC-PV-186
5. zostava hmotnostného spektrometra s indukčne viazanou plazmou Agilent 7700x ICP-MS s príslušenstvom IC-PV-145
6. kompresor na stlačený vzduch - generátor dusíka MARK-MSM 7,5 DXM 500 je súčasťou kvapalinového chromatografu Agilent 1260

BVS-PM GC Tekmar

- Vyčistenie a kontrola prístrojov – kontrola prívodných káblov, prívodov plynov, kontrola vnútorných konektorov, ventilátorov, klapiek
- Vyčistenie inletu a výmena split trapov
- Vyčistenie detekora
- Vynulovanie tlakových senzorov a test tesnosti inletu
- Kontrola tesnosti olejovej vývevy, výmena oleja a filtra
- Kontrola vákuového systému
- Vyčistenie iónového zdroja
- Výmena plynových filtrov
- Kontrola tesnosti po údržbe a naladenie MS detektora
- Kontrola spargera a test tesnosti P&T

BVS-PM ICP-MS

- Kontrola prívodných káblov, vákuových hadíc, vyčistenie povrchov
- Kontrola peristaltickej pumpy
- Kontrola tesnosti olejovej vývevy, výmena oleja a filtra
- Kontrola chladiaceho okruhu, chillera, preplnenie chladiacej kvapaliny
- Vyčistenie iónovej optiky
- Kontrola a vyčistenie autosamplera
- Kompletný test komponentov systému po údržbe – kvadrupól, oktopól, EMV, lens
- Naladenie prístroja

BVS-PM GC QQQ

- Vyčistenie a kontrola prístrojov – kontrola prívodných káblov, prívodov plynov, kontrola vnútorných konektorov, ventilátorov, klapiek
- Vyčistenie inletu a výmena split trapov
- Vyčistenie detekora
- Vynulovanie tlakových senzorov a test tesnosti inletu
- Kontrola tesnosti olejovej vývevy, výmena oleja a filtra
- Kontrola vákuového systému
- Vyčistenie iónového zdroja
- Výmena plynových filtrov
- Kontrola tesnosti po údržbe a naladenie MS detektora

BVS-PM HPLC QQQ

- Kontrola jednotlivých modulov, vyčistenie, test leak senzorov
- Vyčistenie hlavy pumpy, ak je potrebné, výmena piestov a tesnení, test tesnosti pumpy
- Vyčistenie dávkovacieho ventila, sedla a ihly autosamplera, v prípade opotrebenia ich výmena, test tesnosti
- Kontrola funkčnosti ohrevu a chladienia kolónového termostatu, test tesnosti
- Test intenzity lampy, kontrola presnosti vlnových dĺžok a šumu UV detektora
- Kontrola prívodných káblov, vákuových hadíc a prívodov plynov do MS detektora, vyčistenie povrchov
- Kontrola tesnosti olejovej vývevy, výmena oleja a filtra
- Výmena filtrov plynov
- Vyčistenie iónového zdroja

Príloha č. 2 – Špecifikácia preventívnych prehliadok

- Vyčistenie nebulizéra, nastavenie ihly, prípadne jej výmena
- Vyčistenie iónovej optiky
- Naladenie prístroja

Kompresor súbor prác v nasledovnom znení:

- Kontrola elektroniky, vyčistenie kompresora.
- Výmena olejového a vzduchového filtra + výmena oleja.
- Výmena vložiek výstupných filtrov.

Cenová ponuka číslo: CP230497

Dátum vystavenia: 01.03.2023

Dátum platnosti: 31.12.2023

Fakturačná adresa	Dodacia adresa
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. Prešovská 48 82646 Bratislava IČO : 35850370 DIČ : 2020263432 IČ DPH: SK2020263432	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. Bojnická 6 831 04 Bratislava Kontaktná osoba:

Cenová ponuka na servisné práce, opravy, preventívne prehliadky, prístrojov a ich príslušenstva

Katalógové číslo	Názov / popis položky	Počet	MJ	Cena za MJ bez DPH [EUR]	Sadzba DPH	Cena celkom bez DPH [EUR]	Cena celkom s DPH [EUR]
BVS-PM GC Tekmar	Preventívna údržba - zostava GC 6890N s MSD 5975B s Tekmar Stratum a Aquatek 70 <i>Náhradné diely nie sú súčasťou preventívnej údržby. Vymenené náhradné diely sú účtované podľa aktuálneho cenníka.</i>	1,00	ks	514,00	20%	514,00	616,80
BVS-PM ICP-MS	Preventívna údržba - ICP-MS 7700x <i>Náhradné diely nie sú súčasťou preventívnej údržby. Vymenené náhradné diely sú účtované podľa aktuálneho cenníka.</i>	1,00	ks	432,00	20%	432,00	518,40
BVS-PM GC QQQ	Preventívna údržba - GC 7890B s QQQ MS/MS 7000C <i>Náhradné diely nie sú súčasťou preventívnej údržby. Vymenené náhradné diely sú účtované podľa aktuálneho cenníka.</i>	2,00	ks	514,00	20%	1 028,00	1 233,60
BVS-PM HPLC QQQ	Preventívna údržba - HPLC 1260 s QQQ LC/MS 6420 QQQ <i>Náhradné diely nie sú súčasťou preventívnej údržby. Vymenené náhradné diely sú účtované podľa aktuálneho cenníka.</i>	1,00	ks	584,00	20%	584,00	700,80
500F	Preventívna údržba - kompresor na stlačený vzduch - generátor dusíka MARK-MSM 7,5 DMX 500 <i>Náhradné diely nie sú súčasťou preventívnej údržby. Vymenené náhradné diely sú účtované podľa aktuálneho cenníka.</i>	1,00	ks	650,00	20%	650,00	780,00
SVH	Servisná hodina	1,00	hod	70,00	20%	70,00	84,00
DOP BA	Doprava - Bratislava	1,00	ks	15,00	20%	15,00	18,00

Náhradné diely poskytnuté v rámci opravy, použitý materiál (štandardy) a vymieňané súčiastky budú fakturované podľa platného cenníka zhotoviteľa v rámci servisného výkonu.

Cenová ponuka číslo: CP230497

Dátum vystavenia: 01.03.2023

Dátum platnosti: 31.12.2023

Cena celkom bez DPH:	3 293,00 EUR
DPH 20%:	658,60 EUR
Cena celkom s DPH:	3 951,60 EUR

Prekladateľ <i>Translated by</i>	
Zadávatel <i>Client</i>	Hermes LabSystems, s r. o. Púchovská 12 831 06 Bratislava IČO: 35 693 487
Číslo spisu (objednávky) <i>File (order) No.</i>	-
PREKLAD číslo <i>Sequence number of the TRANSLATION</i>	24/2022
z jazyka anglického do jazyka slovenského <i>from the English language into the Slovak language</i>	
Predmet prekladu <i>Translated text</i>	Osvedčenie o distribútorstve <i>Distributor certificate</i>
Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu <i>Number of pages of the original text submitted for translation / number of pages of the translation</i>	1 / 1
Počet odovzdaných vyhotovení <i>Number of bound and sealed sets</i>	1

TO WHOM IT MAY CONCERN

AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL Sàrl., EPFL Innovation Park, Building F - 2nd floor CH-1015 Lausanne, Switzerland (herein referred to as "AGILENT") confirms that

Hermes LabSystems, s.r.o.
Puchovska 12
83106 Bratislava, Slovakia

(herein "Hermes LabSystems")

is presently an AGILENT authorized Distributor in Slovakia for the sales and after sales service of the following Agilent Technologies products as per the terms of the International Designated Reseller Program Agreement No. X47DY, X48DY effective as of January 1st, 2022 and valid until December 31st, 2024, signed with AGILENT:

- Chromatography & Mass Spectrometry
- Molecular & Atomic Spectroscopy
- Column & Supplies
- Dissolution
- Genomics
- Cell Analysis

and related parts

It is hereby acknowledged that, as a matter of fact, Hermes LabSystems is AGILENT's sole authorized Distributor for above Instruments in Slovakia at present, although there is nothing, whether from a contractual or legal standpoints, preventing Agilent from appointing new distributors in said country. Hermes LabSystems is not an agent or representative of AGILENT and acts as an independent contractor.

AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL Sàrl.

Lausanne, 14/02/2022

Agilent Authorised Signatory

Our Ref 20220214 007

Page 1 of 1

[logo]

VŠETKÝM, KTORÝCH SA TO TÝKA

AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL Sàrl., EPFL Innovation Park, Budova F – 2. posch., CH-1015 Lausanne, Švajčiarsko (ďalej ako „AGILENT“), týmto potvrdzuje, že:

Hermes LabSystems, s.r.o.
Púchovská 12
831 06 Bratislava, Slovensko

(ďalej ako „Hermes LabSystems“)

je v súčasnosti autorizovaným distribútorom spoločnosti AGILENT na Slovensku pre predajný a popredajný servis nasledujúcich produktov Agilent Technologies, a to v zmysle podmienok uzatvorenej Zmluvy o programe medzinárodných určených predajcov č. X47DY, X48DY, ktorá nadobudla účinnosť dňa 1. januára 2022 a platí do 31. decembra 2024:

- chromatografia a hmotnostná spektrometria
- molekulárna a atómová spektroskopia
- kolóny a spotrebný materiál
- disolúcia
- genomika
- analýza buniek

a súvisiace diely.

Týmto osvedčujeme, že Hermes LabSystems je v súčasnosti jediným autorizovaným distribútorom pre vyššie uvedené prístroje spoločnosti AGILENT na Slovensku, hoci zmluvne ani zo zákona spoločnosti Agilent nič nebráni v uzatvorení zmluvy aj s inými distribútormi v krajine. Hermes LabSystems nie je agentom alebo zástupcom spoločnosti AGILENT a koná ako nezávislý dodávateľ.

AGILENT TECHNOLOGIES INTERNATIONAL Sàrl.

Lausanne, 14.02.2022

[podpis]

[pečiatka spoločnosti]

Naša značka: 20220214 – 007

Strana 1 z 1

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti SR v odbore slovenský jazyk – anglický jazyk – nemecký jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971 302.

Preklad je v denníku zapísaný pod poradovým číslom **24/2022**.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Som si vedomý následkov vedome nepravdivého úkonu.

TRANSLATOR'S CLAUSE

I have executed this translation as an official translator for the Slovak, English and German languages, appointed by the Ministry of Justice of the Slovak Republic and listed under Registration No. 971 302 in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry.

*This translation is registered in the Translator's Logbook under sequence number **24/2022**.*

I hereby confirm that the foregoing is a true translation of the document attached hereto.

I am aware of the consequences of knowingly incorrect translation.

Lučenec, 16.02.2022

